

Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. C 247 z 13.10.2006, s. 1; Dz.U. C 153 z 6.7.2007, s. 5; Dz.U. C 192 z 18.8.2007, s. 11; Dz.U. C 271 z 14.11.2007, s. 14; Dz.U. C 57 z 1.3.2008, s. 31; Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 14; Dz.U. C 207 z 14.8.2008, s. 12; Dz.U. C 331 z 21.12.2008, s. 13; Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 5; Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 15; Dz.U. C 198 z 22.8.2009, s. 9; Dz.U. C 239 z 6.10.2009, s. 2; Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 15; Dz.U. C 308 z 18.12.2009, s. 20; Dz.U. C 35 z 12.2.2010, s. 5; Dz.U. C 82 z 30.3.2010, s. 26; Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 8; Dz.U. C 108 z 7.4.2011, s. 6; Dz.U. C 157 z 27.5.2011, s. 5; Dz.U. C 201 z 8.7.2011, s. 1; Dz.U. C 216 z 22.7.2011, s. 26; Dz.U. C 283 z 27.9.2011, s. 7; Dz.U. C 199 z 7.7.2012, s. 5; Dz.U. C 214 z 20.7.2012, s. 7; Dz.U. C 298 z 4.10.2012, s. 4; Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 6; Dz.U. C 75 z 14.3.2013, s. 8; Dz.U. C 77 z 15.3.2014, s. 4)

(2014/C 118/07)

Publikowany wykaz dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)⁽¹⁾, opiera się na informacjach przekazywanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 34 kodeksu granicznego Schengen.

Oprócz niniejszej publikacji w Dzienniku Urzędowym aktualizowane co miesiąc informacje dostępne są na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej do Spraw Wewnętrznych.

REPUBLIKA AUSTRII

Informacje zastępujące informacje opublikowane w Dz.U. C 77 z 15.3.2014

Dokumenty pobytowe zgodnie z art. 2 ust. 15 lit. a) kodeksu granicznego Schengen:

I. Dokumenty pobytowe wydane zgodnie z jednolitym wzorem określonym w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002⁽²⁾

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsnachweis” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2003 bis 31.12.2005)

(Dokument pobytowy z „Niederlassungsnachweis” (dowodem osiedlenia się) w formacie karty ID 1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich – wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do 31 grudnia 2005 r.)

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2005 bis 31.12.2005)

(Dokument pobytowy w formie naklejki zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2005 r.)

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung”, „Familienangehöriger”, „Daueraufenthalt-EG”, „Daueraufenthalt-Familienangehöriger” und „Aufenthaltsbewilligung” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2006).

(Dokumenty pobytowe wchodzące w zakres zezwolenia na osiedlenie się (*Niederlassungsbewilligung*), członek rodziny (*Familienangehöriger*), zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE (*Daueraufenthalt-EG*), zezwolenie na pobyt długoterminowy dla członka rodziny (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) oraz zezwolenie na pobyt (*Aufenthaltsbewilligung*) w formie karty ID1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do 1 stycznia 2006 r.).

⁽¹⁾ Dz.U. L 105 z 13.4.2006, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2002, s. 1.

W dokumencie pobytowym „zezwolenie na pobyt” (*Aufenthaltsbewilligung*) wskazuje się szczególny cel, dla którego zostało ono wydane.

Zezwolenie na pobyt (*Aufenthaltsbewilligung*) może być wydane w następujących celach: pracownik firmy międzynarodowej pracujący w Austrii w ramach rotacji stanowisk, pracownik delegowany, samozatrudniony, artysta, szczególne rodzaje zatrudnienia, uczeń, student, osoba świadcząca usługi społeczne, osoba prowadząca działalność badawczą, łączenia rodzin.

Dokument pobytowy „zezwolenie na osiedlenie się” [*Niederlassungsbewilligung*] może zostać wydany bez dalszych szczegółów lub w następujących celach: bez prawa do zatrudnienia i krewny.

Dokumenty pobytowe „zezwolenie na osiedlenie się” [*Niederlassungsbewilligung*] wydawano w Austrii do dnia 30 czerwca 2011 r. dla kategorii pracowników kluczowych, bez ograniczeń i z ograniczeniami.

Dokumenty pobytowe „Pobyt długoterminowy rezydenta WE” („*Daueraufenthalt-EG*”) oraz „Zezwolenie na pobyt długoterminowy dla członka rodziny” („*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*”) wydawano w Austrii do dnia 31 grudnia 2013 r.

Dokument pobytowy „Zezwolenie na pobyt do celu przewidzianego w par. 69a NAG” („*Aufenthaltsbewilligung für den Zweck „§ 69a NAG*”) wydawano w Austrii do dnia 31 grudnia 2013 r.

- Der Aufenthaltstitel „Rot-Weiß-Rot - Karte”, „Rot-Weiß-Rot - Karte plus” und „Blaue Karte EU” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.7.2011)

(„Karta czerwono-biało-czerwona” [*Rot-Weiß-Rot-Karte*], „karta czerwono-biało-czerwona plus” [*Rot-Weiß-Rot-Karte plus*] oraz „niebieska karta UE” [*Blaue Karte EU*] w formie karty ID 1 zgodny ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech od dnia 1 lipca 2011 r.).

- Aufenthaltstitel „Daueraufenthalt-EU” entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2014)

Dokument pobytowy „Pobyt długoterminowy rezydenta WE” („*Daueraufenthalt-EG*”) zgodnie ze wspólnym działaniem na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającego jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2014 r.)

II. Karty pobytowe wydane zgodnie z dyrektywą 2004/38⁽¹⁾ (nieodpowiadające jednolitemu formatowi)

- „Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers” gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige von unionsrechtlich aufenthaltsberechtigten EWR-Bürgern sind, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Aufenthaltsrechts für mehr als drei Monate - entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(Dokument pobytowy przyznający członkom rodziny obywateli państw członkowskich EOG prawo pobytu w Unii przez okres dłuższy niż trzy miesiące zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE nie odpowiada standardowemu wzorowi, o jakim mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającym jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech).

- „Daueraufenthaltskarte” gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige eines EWR-Bürgers sind und das Recht auf Daueraufenthalt erworben haben, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Rechts auf Daueraufenthalt - entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(Dokument pobytowy „karta stałego pobytu” w celu udokumentowania wspólnotowego prawa stałego pobytu przez okres dłuższy niż trzy miesiące dla członków rodziny obywateli państw członkowskich EOG zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE nie odpowiada standardowemu wzorowi, o jakim mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającym jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzech).

⁽¹⁾ Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77.

Pozostałe dokumenty uprawniające do pobytu lub ponownego wjazdu do Austrii (zgodnie z art. 2 ust. 15 lit. b) kodeksu granicznego Schengen:

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium europäische und internationale Angelegenheiten

(Dokument tożsamości ze zdjęciem przeznaczony dla osób, którym przysługują przywileje i immunitety, w kolorach czerwonym, żółtym i niebieskim, wydawany przez Ministerstwo Spraw Europejskich i Międzynarodowych)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten

(Dokument tożsamości ze zdjęciem, w postaci karty, przeznaczony dla osób, którym przysługują przywileje i immunitety, w kolorze czerwonym, żółtym, niebieskim, zielonym, brązowym, szarym i pomarańczowym, wydawany przez Ministerstwo Spraw Europejskich i Międzynarodowych)

- „Status des Asylberechtigten” gemäß § 7 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) - in der Regel dokumentiert durch einen Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

(„Osoba, której udzielono azylu” na mocy par. 7 ustawy o azylu z 1997 r. w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 101/2003 (status ten przyznawany był do dnia 31 grudnia 2005 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem tradycyjnego dokumentu podróży w postaci książeczki ID 3 (wydawanej w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 1996 r. do 27 sierpnia 2006 r.)),

- „Status des Asylberechtigten” gemäß § 3 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) - in der Regel dokumentiert durch einen Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006)

(„Osoba, której udzielono azylu” na mocy paragrafu 3 ustawy o azylu z 2005 r. (przyznawanego od dnia 1 stycznia 2006 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem paszportu cudzoziemca w formacie karty ID 3 (wydawanej w Austrii od dnia 28 sierpnia 2006 r.))

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten” gemäß § 8 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) - in der Regel dokumentiert durch Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

(Osoba posiadająca „status ochrony uzupełniającej” na mocy par. 8 ustawy w sprawie azylu z 1997 r. w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 101/2003 (status ten przyznawany był do dnia 31 grudnia 2005 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem tradycyjnego dokumentu podróży w postaci książeczki ID 3 wraz z zintegrowanym elektronicznym mikroczipem (wydawanej w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 1996 r. do 27 sierpnia 2006 r.)).

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten” gemäß § 8 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) - in der Regel dokumentiert durch Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006) oder durch eine Karte für subsidiär Schutzberechtigte gemäß § 52 AsylG 2005

(Osoba posiadająca „status ochrony uzupełniającej” na mocy paragrafu 8 ustawy w sprawie azylu z 2005 r. (przyznawany od dnia 1 stycznia 2006 r.) – zazwyczaj udokumentowany za pośrednictwem paszportu cudzoziemca w postaci książeczki ID 3 ze zintegrowanym elektronicznym mikroczipem (wydawanej w Austrii od dnia 28 sierpnia 2006 r.) lub karty w przypadku osób posiadających „status ochrony uzupełniającej” na mocy paragrafu 52 AsylG 2005).

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union im Sinne des Beschlusses des Rates vom 30. November 1994 über die gemeinsame Maßnahme über Reiseerleichterungen für Schüler von Drittstaaten mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat

(Lista osób biorących udział w wycieczkach szkolnych na terenie Unii Europejskiej w rozumieniu decyzji Rady z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w państwach członkowskich),

- „Beschäftigungsbewilligung” nach dem Ausländerbeschäftigungsgesetz mit einer Gültigkeitsdauer bis zu sechs Monaten in Verbindung mit einem gültigen Reisedokument.

(Dokument zezwolenia na zatrudnienie na mocy ustawy o zatrudnieniu cudzoziemców, obowiązujący przez maksymalnie sześć miesięcy, w połączeniu z ważnym dokumentem podróży).

- Unbefristeter Aufenthaltstitel - erteilt in Form eines gewöhnlichen Sichtvermerks gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31.12.1992 in Form eines Stempels ausgestellt)

(Bezterminowy dokument pobytowy – wydawany w formie wizy zwykłej zgodnie z paragrafem 6 ust. 1, akapit 1 ustawy o cudzoziemcach [FrG] z 1992 r. (do dnia 31 grudnia 1992 r. wydawany w formie stempla przez organy krajowe oraz przedstawicielstwa za granicą)

- Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790.000

(Dokument pobytowy w formie zielonej naklejki do nr 790.000)

- Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790.001

(Dokument pobytowy w formie zielono-białej naklejki od nr 790.001)

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10.1.1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1998 bis 31.12.2004)

(Dokument pobytowy w formie naklejki zgodnie ze wspólnym działaniem Rady 97/11/WSiSW z dnia 16 grudnia 1996 r. (Dz.U. L 7 z 10.9.1997, s. 1) dotyczącym jednolitego wzoru dokumentu pobytowego (wydawany w Austrii w okresie od dnia 1 stycznia 1998 r. do 31 grudnia 2004 r.)
